

- d. bei Schäden, die auf einen nicht in der Bedienungsanleitung genannten Einsatzzweck, auf Fahrlässigkeit, Modifikationen oder die Verwendung von Teilen zurückzuführen sind, die nicht von der B&W Group Ltd. hergestellt bzw. zugelassen wurden,
- e. bei Schäden durch defekte oder ungeeignete Zusatzgeräte,
- f. bei Schäden durch Unfälle, Blitzschlag, Wasser, Feuer, Hitze, Krieg, öffentliche Unruhen oder sonstige Ereignisse, die nicht der Kontrolle der B&W Group Ltd. und ihrer Vertriebsorganisationen unterliegen,
- g. für Produkte, deren Seriennummern geändert, gelöscht, entfernt oder unleserlich gemacht wurden,
- h. wenn Reparaturen und Modifikationen von nicht autorisierten Person durchgeführt wurden.

Inanspruchnahme von Garantieleistungen

Sollten Sie unseren Service in Anspruch nehmen müssen, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

1. Auf unserer Webseite finden Sie alle Kontaktdaten, klicken Sie dazu auf der Startseite unten auf „Kontakt Bowers & Wilkins“ und wählen Sie das gewünschte Land aus.
2. Unsere Vertriebsorganisation wird Ihnen dann weiterhelfen und Ihnen im Reparaturfall eine

Warenrücksendegenehmigung erteilen. Schicken Sie niemals ein Gerät ohne vorherige Genehmigung ein.

Für Deutschland und Österreich wenden Sie sich bitte an:

B&W Group Germany GmbH
Kleine Heide 12, D-33790 Halle/Westfalen
Tel.: +49 (0) 52 01 – 87 17 -0
Fax: +49 (0) 52 01 – 73 37 0
Mailto: info@bwgroup.de

Garantieleistungen werden nur nach Vorlage der Originalrechnung oder eines anderen, mit Kaufdatum versehenen Beleges erbracht, der Sie als Eigentümer des Gerätes ausweist.

Umweltinformation

Dieses Produkt entspricht internationalen Richtlinien. Dazu gehören unter anderem:

- i. die Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH)
- ii. die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (**Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)**).

Wenden Sie sich an Ihre örtliche Entsorgungsstelle, wenn Sie Fragen zum ordnungsgemäßen Recyceln bzw. Entsorgen dieses Produktes haben.

Español

Instrucciones importantes relacionadas con la seguridad

- 1 Lea estas instrucciones.
- 2 Guarde estas instrucciones.
- 3 Preste atención a todas las advertencias.
- 4 Siga todas las instrucciones.
- 5 Limpie sólo con una gamuza seca.
- 6 Utilice únicamente accesorios/elementos de conexión especificados por el fabricante.
- 7 Asegúrese de que los auriculares no estén encima o en la vecindad inmediata (menos de 10 cm) de un marcapasos.
- 8 No inserte las clavijas de los auriculares en tomas de corriente eléctrica.
- 9 Vigile siempre a niños que utilicen estos auriculares.
- 10 Tanto el manejo de conmutadores en su sistema de reproducción sonora como la acción de conectar los auriculares puede provocar chasquidos audibles que a niveles de volumen elevados son susceptibles de afectar a su aparato auditivo. En consecuencia, antes de manejar conmutadores o conectar auriculares, sitúe siempre el nivel de volumen en su valor mínimo.
- 11 No utilice auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.
- 12 Este producto contiene componentes de pequeño tamaño que pueden resultar dañinos. No adecuado para niños de 3 o menos años de edad.
- 13 Este producto contiene material magnético.
- 14 No deje caer los auriculares, no se siente sobre los mismos y no permita que se sumerjan en agua.
- 15  Un volumen excesivo y prolongado puede causar problemas auditivos.
- 16 Este producto está diseñado para funcionar única y exclusivamente a una temperatura ambiente que no sea nunca superior a 40°C.
- 17 Este producto contiene baterías de Ión-Litio. En caso de que se les dé un uso incorrecto o estén dañadas, ello puede suponer un peligro importante al existir el riesgo de que exploten.
- 18 No manipule el producto de tal forma que se produzcan fugas en la batería.
- 19 No queme el producto/batería ni lo deje expuesto a temperaturas extremadamente altas. Esto podría causar la explosión interna de la batería o la fuga de líquidos o gases inflamables.

- 20 No exponga el producto/batería a presiones atmosféricas extremadamente bajas. Esto podría causar la explosión interna de la batería o la fuga de líquidos o gases inflamables.
- 21 No intente acceder a o reemplazar la batería del producto ya que la misma es interna y no puede ser manipulada por el usuario.
- 22 Para obtener información sobre el mantenimiento de la batería, consulte el manual de instrucciones del producto.
- 23 **No exponga este producto a la lluvia o la humedad.**
- 24 **No utilice el producto cerca del agua, bañeras, fregaderos, saunas, piscinas o espacios cerrados en los que haya vapor.**
- 25 Desactive el producto antes de embarcar en un avión.
- 26 No coloque o guarde el producto o los accesorios del mismo en o cerca del airbag de un vehículo ya que en caso de explosión del airbag existe el riesgo de que se produzcan heridas.
- 27 Deseche este producto siguiendo las normativas locales. Este producto no debe desecharse junto con desechos domésticos. La eliminación de una batería en el fuego o un horno caliente, mediante aplastamiento o corte mecánico puede originar una explosión.

Las marcas de conformidad están situadas en el interior de la cubierta del estuche de carga.

Para personas competentes: PRECAUCIÓN: Peligro de explosión si la batería no se sustituye correctamente. Sustitúyala solo por la misma clase o una equivalente. Si la batería se sustituye por una clase incorrecta, esto podrá afectar a las medidas de protección.

La potencia del cargador debe ser de entre un mínimo de 0,25 vatios que necesita el equipo de radio y un máximo de 5,0 vatios para alcanzar la velocidad de carga máxima.

Garantía Limitada

Los productos Bowers & Wilkins han sido diseñados y fabricados de acuerdo con los estándares de calidad más exigentes del momento. No obstante, si hallara algún defecto en su producto, B&W Group Ltd. y sus distribuidores nacionales garantizan, sin coste alguno para usted, la mano de obra (es posible que haya excepciones) y los recambios en cualquier país donde se cuente con un distribuidor autorizado de Bowers & Wilkins.

Esta garantía complementa cualquier obligación legal a nivel nacional o regional de concesionarios o distribuidores nacionales y, como cliente, no afecta a sus derechos estatutarios. Es posible que algunas obligaciones legales regionales fuera del control de B&W Group Ltd. reduzcan el alcance o la duración de los términos que se reseñan más adelante. En particular:

- Términos especiales de la garantía que se aplican en la Federación Rusa.

- Regulaciones de importación específicas que se aplican en Brasil.

Para más detalles, le rogamos que contacte con el importador nacional pertinente.

Términos y Condiciones

Esta garantía:

1. es válida sólo para productos adquiridos a un importador o detallista autorizado por Bowers & Wilkins.
2. es válida por un periodo, contado a partir de la fecha de compra, de cinco años para cajas acústicas pasivas y de dos años para cajas acústicas activas, electrónicas y auriculares, pudiéndose aplicar ciertas excepciones en determinados países motivadas por la legislación vigente en los mismos. Para obtener información detallada al respecto, le rogamos que contacte con el importador de Bowers & Wilkins de su país.
3. está limitada a la reparación del equipo. La garantía no cubre ni el transporte ni otros costes, así como ningún riesgo por traslado, transporte e instalación de los productos.
4. es válida única y exclusivamente para el propietario original. No es transferible.
5. tendrá validez solamente si se trata de materiales defectuosos y/o de fabricación existentes en el momento de la compra, y no será válida en los siguientes casos:
 - a. deterioro de componentes individuales provocado por el desgaste o el agotamiento de los mismos con su uso, como por ejemplo almohadillas de auriculares o pilas de los mandos a distancia.
 - b. por cualquier problema de interoperabilidad con productos de otras marcas a menos que lo especifiquemos explícitamente.
 - c. daños causados por instalación, conexión o embalaje inadecuados.
 - d. daños causados por uso inapropiado del equipo que no se corresponda con el uso correcto del mismo tal como se describe en el manual del usuario, así como negligencia, modificaciones o utilización de piezas no originales de fábrica o no autorizadas por B&W Group Ltd.
 - e. daños causados por equipos auxiliares defectuosos o inadecuados.
 - f. daños causados por accidentes, relámpagos, agua, incendios, calor, guerra, disturbios sociales u otra causa ajena al control razonable de B&W Group Ltd. y de sus distribuidores autorizados.
 - g. productos cuyo número de serie haya sido modificado, borrado, retirado o convertido en ilegible.
 - h. si una persona no autorizada ha efectuado alguna reparación o modificación en el producto.

Cómo solicitar reparaciones bajo garantía

En caso de que tenga dudas sobre las prestaciones de su equipo, le rogamos que siga el siguiente procedimiento:

1. Puede encontrar todos los detalles de contacto haciendo clic en el apartado "Contactar Bowers & Wilkins" situado en la zona inferior de nuestro sitio web y seleccionando el país apropiado.
2. Nuestro representante comentará con usted los problemas que le plantee. En caso de que se decida que es necesario devolver el producto para su reparación, se le hará llegar una Autorización para Devolución de Mercancía. No debería devolverle producto sin dicha autorización.

Para validar su garantía, necesitará mostrar la factura de venta original u otro comprobante que demuestre la propiedad del producto y la autenticidad de la fecha de compra.

Información Medioambiental

Este producto satisface varias directivas internacionales relacionadas con la protección del medio ambiente. Entre ellas se incluyen –aunque no son las únicas– las siguientes:

- i. la de Registro, Evaluación, Autorización y Restricción del Uso de Componentes Químicos (**REACH**).
- ii. la de Eliminación de Residuos Procedentes de Componentes Eléctricos y Electrónicos (**WEEE**).

Contacte con sus autoridades locales en materia de gestión de residuos para que le orienten sobre cómo desechar este producto adecuadamente.

Português

Instruções importantes relativas à segurança

- 1 Leia estas instruções.
- 2 Guarde estas instruções.
- 3 Siga todos os avisos.
- 4 Siga todas as instruções.
- 5 Limpe-o com um pano seco.
- 6 Utilize somente adaptadores e acessórios recomendados pelo fabricante.
- 7 Assegure-se que os auscultadores não estão em volta, ou nas imediações (menos de 10cm) de um pacemaker.
- 8 Não introduza as fichas jack dos auscultadores nas tomadas elétricas.
- 9 Mantenha sempre a vigilância sobre crianças que utilizem estes auscultadores.
- 10 A comutação de interruptores no seu sistema de som, ou a acção de ligação dos auscultadores, podem causar "clicks" audíveis, que a volumes elevados, podem afectar a sua audição. Como tal, coloque sempre o volume no mínimo antes de comutar interruptores ou de ligar os auscultadores.
- 11 Não utilize auscultadores enquanto guia ou anda de bicicleta.
- 12 Contém peças pequenas que podem causar perigo de sufocação. Não aconselhável a crianças com menos de 3 anos.
- 13 Este produto contém material magnético.
- 14 Não deixe o conjunto cair, não se sente em cima ou permita que o mesmo seja emerso em água.
- 15  Uma audição prolongada com níveis de volume elevados pode provocar danos auditivos.
- 16 Este produto é apenas desenhado para trabalhar em temperaturas ambiente até 40°.
- 17 Este produto contém baterias de iões de lítio. Caso o produto seja utilizado incorrectamente ou caso esteja danificado, poderá representar um perigo e há risco de explosão.
- 18 Não manuseie o produto caso a bateria apresente fugas.
- 19 Não queime o produto/bateria, nem o deixe num ambiente envolvente com uma temperatura extremamente elevada. Tal poderia resultar na explosão da bateria interna ou na fuga de líquido ou gás inflamável.
- 20 Não sujeite o produto/bateria a pressão de ar extremamente baixa. Tal poderia resultar na explosão da bateria interna ou na fuga de líquido ou gás inflamável.
- 21 Não tente aceder ou substituir a bateria do produto, uma vez que a bateria é interna e não deverá ser substituída pelo utilizador.
- 22 Consulte o manual do produto para obter informações sobre os cuidados a ter com a bateria.
- 23 **Não exponha o produto a chuva ou humidade.**
- 24 **Não utilize o produto junto a água, banheiras, lavatórios, saunas, piscinas ou salas de vapor.**
- 25 Desligue o produto antes de entrar numa aeronave.
- 26 Não posicione ou guarde o produto ou os acessórios num airbag ou junto ao airbag de um veículo, uma vez que poderão ocorrer ferimentos caso o airbag seja activado.
- 27 Elimine este produto em conformidade com as normas locais. Este produto não pode ser eliminado juntamente com resíduos domésticos convencionais. A eliminação de uma bateria através de fogo ou num forno quente, bem como o esmagamento ou corte mecânico de uma bateria, podem resultar em explosão.

As marcações de conformidade encontram-se no interior da tampa da caixa de carregamento.

Para pessoa qualificada: CUIDADO: Perigo de explosão se a bateria for substituída incorretamente. Substituir apenas pelo mesmo tipo ou equivalente. A substituição de uma bateria por uma bateria de tipo incorreto pode anular uma proteção.

A potência do carregador tem de estar entre os 0,25 Watts (mínimo) e os 5,0 Watts (máximo) requeridos pelo equipamento de rádio para atingir a velocidade de carregamento máxima.

Garantia Limitada

Os produtos Bowers & Wilkins são desenhados e produzidos com os padrões de qualidade mais elevados. No entanto, se algo de errado acontecer com o produto, a B&W Group Ltd. e os seus distribuidores nacionais oferecem garantia de mão de obra (excepções podem ser aplicadas) e substituição de peças, livre de encargos em qualquer país servido por um distribuidor oficial Bowers & Wilkins.

Esta garantia complementa qualquer obrigação legal nacional ou regional à qual estejam sujeitos os agentes ou distribuidores nacionais e não afecta os direitos estatutários como consumidor. Algumas obrigações legais regionais fora do controlo do B&W Group Ltd. poderão reduzir o espaço de tempo dos termos sublinhados abaixo. Em particular:

- Condições de garantia especiais aplicam-se na Federação Russa.
- Regulações de importação específicas aplicam-se no Brasil.

Por favor contacte o principal distribuidor nacional para mais detalhes.

Termos e Condições

Esta garantia:

- 1 é válida apenas para os produtos comprados num agente ou loja Bowers & Wilkins autorizados,
- 2 é válida desde a data de compra por um período de cinco anos para colunas passivas e dois anos para colunas amplificadas, electrónica e auscultadores, à excepção de exclusões aplicadas em certos países e em linha com a lei nacional. Por favor consulte o distribuidor Bowers & Wilkins no seu país para informação mais detalhada.
- 3 é limitada à reparação de equipamento. Nem o transporte o qualquer outro custo, nem qualquer risco por remoção, transporte e instalação dos produtos é coberta por esta garantia.
- 4 apenas é válida para o dono original. Não é transferível.
- 5 não será aplicada noutros casos que não sejam defeitos de material e/ou de construção na altura da compra e não será aplicada:

- a por deterioração de partes do produto, que pela sua natureza fiquem gastos ou esgotados com o uso, tal como baterias e esponjas de auscultadores,
- b por problemas de interoperabilidade com produtos de terceiros, a menos que o especificarmos explicitamente,
- c por danos causados por instalação incorrecta, ligação, embalagem ou desmontagem,
- d por danos causados por qualquer outro tipo de utilização que não a correcta descrita no manual do utilizador, negligência, modificações, ou utilização de peças que não são feitas ou autorizadas pelo B&W Group Ltd.,
- e por danos causados por falha ou equipamento complementar inadequado,
- f por danos causados por acidentes, relâmpagos, água, calor do fogo, guerra, distúrbios públicos, ou qualquer outra causa para além do controlo razoável do B&W Group Ltd. e seus distribuidores autorizados,
- g a produtos cujo número de série tenha sido alterado, apagado, removido ou tornado ilegível.
- h se reparações ou modificações tiverem sido executadas por pessoal não autorizado.

Como reclamar reparações em garantia

Se tiver alguma preocupação relativa ao desempenho do seu produto, por favor utilize o procedimento seguinte:

- 1 Pode encontrar todos os detalhes para contacto ao clicar em 'Contact Bowers & Wilkins' no fundo da página principal do nosso site de internet e seleccionando o país apropriado.
- 2 O nosso representante discutirá o seu problema. Se for necessário devolver o produto para reparação, poderá ser fornecido um Regresso de Mercadoria Autorizado (RMA). Não deverá devolver o produto sem esta autorização, se fornecida.

Para validar a sua garantia, necessitará de ter a factura original de compra ou outra prova de posse e data de compra.

Informação Ambiental

Este produto está em conformidade com as directivas internacionais, incluindo mas não limitados a:

- i. Registo, avaliação, autorização e Restrição de Substâncias Químicas (REACH)
- ii. Eliminação de resíduos eléctricos e Equipamentos electrónicos (WEEE).

Consulte as autoridades locais de resíduos para orientação sobre como reciclar ou eliminar correctamente este produto.

Italiano

Informazioni importanti sulla sicurezza

- 1 Leggere queste istruzioni.
- 2 Conservare le istruzioni.
- 3 Seguire tutte le avvertenze.
- 4 Seguire le istruzioni sull'utilizzo del prodotto.
- 5 Pulire il prodotto solo con un panno asciutto.
- 6 Utilizzare solo accessori raccomandati dal costruttore.
- 7 Assicurarsi che la cuffia non venga utilizzata o tenuta nelle immediate vicinanze (meno di 10 cm.) di uno stimolatore cardiaco (pacemaker).
- 8 Non inserire lo spinotto della cuffia in prese elettriche.
- 9 Supervisionare sempre l'utilizzo della cuffia da parte di bambini.
- 10 L'utilizzo di selettori o interruttori del vostro impianto hi-fi come anche inserire lo spinotto della cuffia nella presa può provocare dei rumori impulsivi che, se riprodotti ad alti livelli, sono potenzialmente dannosi per l'udito. Ricordarsi sempre di abbassare il volume prima di azionare selettori o interruttori oppure prima di inserire lo spinotto della cuffia nella presa.
- 11 Non utilizzare la cuffia alla guida di veicoli a motore o biciclette.
- 12 Il prodotto presenta piccole parti che possono provocare soffocamento se ingerite. Non adatto a bambini di età inferiore a 3 anni.
- 13 Il prodotto contiene materiali magnetici.
- 14 Non far cadere, non sedersi su di essa e non immergere in acqua.
- 15  L'ascolto prolungato ad alto volume può causare danni all'udito.
- 16 Questo prodotto è progettato per funzionare ad una temperatura ambiente non superiore a 40° centigradi.
- 17 Questo prodotto contiene batterie agli ioni di litio, che, se utilizzate impropriamente o danneggiate, possono essere pericolose e soggette a rischio esplosione.
- 18 Non maneggiare il prodotto in caso di fuoriuscita di liquidi dalle batterie.
- 19 Non incenerire il prodotto/batteria e non lasciarlo in ambienti vicini a temperature estremamente elevate. Ciò potrebbe causare l'esplosione della batteria interna o la fuoriuscita di liquidi o gas infiammabili.
- 20 Non sottoporre il prodotto/batteria a una pressione atmosferica estremamente bassa. Ciò potrebbe causare l'esplosione della batteria interna o la fuoriuscita di liquidi o gas infiammabili.
- 21 Non tentare di accedere all'interno del prodotto per sostituire le batterie. Le batterie interne non sono sostituibili dall'utente.
- 22 Fare riferimento al manuale di istruzioni del prodotto per informazioni su come avere cura delle batterie.
- 23 **Non esporre il prodotto a pioggia o umidità.**

24 Non utilizzare il prodotto in prossimità di acqua, lavandini, vasche da bagno, saune piscine o locali con elevata presenza di vapore acqueo.

25 Spegnere il prodotto prima di salire a bordo di un aereo.

26 Non posizionare o conservare il prodotto o gli accessori in prossimità di un airbag di un veicolo. Qualora l'airbag esplodesse vi è il rischio di lesioni.

27 Smaltire il prodotto in conformità con i regolamenti locali. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Lo smaltimento di una batteria nelle fiamme o in un forno caldo, tramite la frantumazione meccanica o il taglio, può comportare un'esplosione.

I marchi di conformità sono ubicati all'interno del coperchio della custodia di ricarica.

Per le persone qualificate: ATTENZIONE: pericolo di esplosione se la batteria è sostituita in modo errato. Sostituire solo con lo stesso tipo o di tipo equivalente. La sostituzione di una batteria con il tipo non corretto può neutralizzare un meccanismo di salvaguardia.

La potenza erogata dal caricabatterie deve essere compresa tra i 0,25 watt minimi richiesti dall'apparecchiatura radio e i 5,0 watt massimi per ottenere la massima velocità di ricarica.

Garanzia limitata

I prodotti Bowers & Wilkins sono progettati e costruiti secondo i più elevati standard di fabbricazione. Tuttavia, nel caso si dovessero manifestare problemi, B&W Group Ltd. e la propria rete di Distributori offrono una garanzia comprendente ricambi e costi di mano d'opera (eccetto casi particolari) in ogni Paese dove sia presente un importatore ufficiale Bowers & Wilkins.

Questa garanzia integra eventuali obblighi di legge nazionali o regionali di Rivenditori o Distributori locali e non pregiudica i diritti legali del cliente. Alcuni obblighi di legge locali fuori dal controllo di B & W Group Ltd. possono ridurre l'applicazione o la durata come in seguito definite. In particolare:

- Nella Federazione Russa sono imposti speciali termini di garanzia.
- In Brasile sono in vigore normative specifiche sulle importazioni.

Si prega di contattare il Distributore Bowers & Wilkins del proprio Paese per informazioni più dettagliate.